

Volume 30

Numéro 1
2024—9,95 \$

Histoire Québec

Histoire des femmes -
en quête d'égalité

- Zéphirine Labrie - femme patriote
- Deux Acadiennes devenues seigneuses au Canada
- L'histoire sulfureuse du Dictionnaire de la langue québécoise



9 782895 862772

Poste publication n° 40069242

— LES ORIGINES DE L'EMBLÉMATIQUE BOÎTE DE CONSERVE RONDE DE SIROP D'ÉRABLE DU QUÉBEC

par Matthew M. Thomas, historien de l'acériculture

AUX PRODUCTEURS DE SIROP D'ÉRABLE

Une nouvelle boîte à sirop d'érable destinée à remplacer le bidon d'un gallon est actuellement sur le marché et à la disposition des fabricants de sirop d'érable, qui veulent maintenir les prix de leur produit et contribuer au développement du marché local.



Boîte sanitaire no 2 lithographiée.
Contient 26 onces de sirop.
Conserve au sirop sa saveur du printemps.
Pas d'étiquette à poser.
(Sauf celle indiquant la qualité).
S'emballage rapidement et conserve le sirop indéfiniment.

PRIX

\$11.00 le carton de 210 boîtes.
(Transport à la charge de l'acheteur).

Un espace approprié est réservé pour y apposer le nom et l'adresse du fabricant et comme la surface est glacée, il faut une encre spéciale. Nous pouvons vous fournir une estampe à votre nom et adresse, une bouteille d'encre spéciale et un tampon pour y mettre l'encre.

Le tout \$3.20 (taxe incluse)

LES PRODUCTEURS DE SUCRE D'ÉRABLE DE QUÉBEC

Edifice Desjardins, Lévis, Qué.

Le sirop d'érable en conserve est une tradition typiquement québécoise datant du début des années 1950. Les raisons ayant fait en sorte que la boîte de conserve — avec sa forme particulière et sa scène de cabane à sucre facilement reconnaissable — devienne une norme qui persiste encore aujourd'hui sont dignes d'intérêt. En regardant de plus près ses origines et son histoire, il a été possible de découvrir l'identité et les rôles des artistes et des illustrations ayant contribué à la renommée de ce contenant unique en son genre.

Les Québécois sont fiers de leur patrimoine acéricole et de leur position en tant que premiers producteurs mondiaux de sirop d'érable. L'emblématique boîte de conserve ronde sur laquelle on retrouve une cabane à sucre rouge ainsi qu'une étiquette aux mêmes tons portant la mention « Sirop d'érable PUR » est un symbole populaire de cette identité. Depuis plus de 70 ans, les Québécois consomment du sirop d'érable en boîte de conserve cylindrique. Il a déjà été écrit que les détails de l'origine de ce contenant et ceux de sa conception ont été perdus au fil du temps¹, mais ce n'est pas le cas.

Au cours de la première moitié du XX^e siècle au Québec, le sirop d'érable est mis en contenant et vendu pour la consommation domestique dans des boîtes de conserve rectangulaires ou rondes et munies de bouchons vissés. Ces boîtes de conserve non peintes, disponibles dans des formats impériaux allant de la pinte au gallon, portent une étiquette en papier indiquant le poids net du contenu et identifiant le fabricant ainsi que l'emplacement de son érablière. À cette époque, les boîtes de conserve de sirop d'érable lithographiées sont rares puisque le coût de leur production est généralement trop élevé pour un acériculteur.

À partir de 1924, avec l'aide du ministère de l'Agriculture, une nouvelle entreprise unique de commercialisation de sirop d'érable, Les producteurs de sucre d'érable de Québec, fait son entrée sur le marché avec un modèle coopératif. Parfois appelée simplement la « Coopérative », cette organisation gagne rapidement en nombre et en popularité pour devenir l'association commerciale du sirop d'érable *de facto* au Québec pendant la première moitié du XX^e siècle. Comme d'autres entreprises de commercialisation de sirop, la Coopérative vend du sirop d'érable pur en boîtes de conserve et en bouteilles étiquetées sous ses propres marques, Citadelle et Camp. →

Publicité de 1952 par Les Producteurs de sucre d'érable du Québec faisant la promotion de l'utilisation de la nouvelle boîte de conserve de sirop d'érable de 26 onces. (« Aux producteurs de sirop d'érable », *Le Bulletin des Agriculteurs*, février 1952, p. 80)

Exemple de la première boîte de conserve de 26 onces présentant l'œuvre gagnante du concours et la palette rouge, vert et jaune choisie pour la lithographie peinte. (Crédit photo : Matthew M. Thomas, collection Mario Auclair)

L'idée de la boîte de conserve ronde si emblématique au Québec est proposée en 1951 par Jules R. Méthot, chef de la division des produits de l'érable et du miel du ministère de l'Agriculture du Québec. Méthot estime que les boîtes de conserve de grande taille sont trop chères pour le ménage moyen et que le sirop mis en contenant et vendu dans des récipients plus petits est une meilleure option pour préserver la fraîcheur du produit. Il s'agit également d'un format plus facile à stocker sur les étagères des épicereries et à vendre aux clients².

Pour promouvoir la commercialisation du sirop dans des contenants plus petits, Méthot lance en juin 1951 un concours invitant le public à soumettre des dessins pour une étiquette de sirop d'érable. Ce visuel servirait à décorer l'extérieur d'une petite boîte de conserve ronde de 26 onces. Pour attirer les participants, le ministère offre aux gagnants des prix en argent totalisant 100 \$, commandités par la Continental Can Company of Canada et Les Producteurs de sucre d'érable de Québec (la Coopérative). Au-delà d'aider simplement à l'organisation du concours, le ministère, la Coopérative et la Continental Can Company travaillent ensemble à la promotion et à l'introduction de cette boîte de conserve de sirop d'érable sur le marché. La Continental Can Company fabrique les boîtes de conserve et la Coopérative en assure la promotion et la distribution auprès des fabricants de sirop d'érable³.

Plus de quarante propositions sont soumises au concours de création d'étiquettes, et toutes sont exposées dans le pavillon de l'agriculture à l'Exposition provinciale de Québec. En septembre 1951, Méthot et l'honorable sénateur Cyrille Vaillancourt annoncent les gagnants lors d'une activité au pavillon de l'agriculture. Le premier prix est décerné à Mme Emiliana St-Cyr Brunelle, de Batican, le deuxième à M. Lionel Bégin, de Lévis, et le troisième à M. H. Jacques, de Limoilou⁴.

En février 1952, Les producteurs de sucre d'érable de Québec et Méthot lancent une campagne de publicité et de promotion pluriannuelle pour encourager l'utilisation de cette nouvelle boîte de conserve de 26 onces⁵. La boîte de conserve introduite en 1952 présente un extérieur entièrement lithographié avec le dessin gagnant de Mme Brunelle en rouge et vert sur fond jaune⁶. Méthot rapporte que 250 000 nouvelles boîtes de conserve sont produites par la Continental Can Company à l'intention des producteurs de sirop d'érable québécois⁷.



En tant que commanditaire du concours et promoteur du programme, la Coopérative a l'avantage d'être mise au courant de cette campagne visant à favoriser l'utilisation des conserves de 26 onces bien avant le dévoilement officiel des nouvelles boîtes. Sa collaboration préalable avec la Continental Can Company lui permet également de bénéficier d'une mise en marché rapide et efficace. Il n'est donc pas surprenant que la Coopérative profite de la publicité faite autour de la nouvelle boîte de conserve pour lancer simultanément la sienne avec l'étiquette Citadelle en 1952, suivie d'une autre boîte de conserve ronde étiquetée Camp, vers 1955⁸.

La quantité de 26 onces inscrite sur ces boîtes de conserve représente leur poids net. Ces contenants porteront plus tard la mention d'un volume de 19 onces liquides. Enfin, lorsque le Canada passe au système métrique en 1980, les onces sur les boîtes de conserve deviennent les 540 millilitres que nous connaissons aujourd'hui. Les boîtes de conserve d'aujourd'hui présentent également une série de rainures autour de leurs parois, alors que leurs premières versions avaient plutôt des côtés lisses. Ces rainures ou crêtes sont appelées « moulures » et ont commencé à être ajoutées aux parois des boîtes de sirop rondes dans les années 1990 afin de les rendre plus résistantes et plus stables.



Dessin original pour la boîte de conserve de sirop de Dominion & Grimm réalisé sous forme d'aquarelle par Sylva LeBrun vers 1954. (Crédit photo : collection Doyon-Fortin)

Le dessin le plus célèbre de la boîte de conserve ronde de sirop d'érable du Québec, celui avec la cabane à sucre rouge et la mention « Sirop d'érable PUR » inscrit sur une bannière rouge, n'a pas été présenté au concours de 1951 et n'a été introduit qu'en 1955. Ce dessin, bien connu et facilement reconnaissable, est créé par Sylva LeBrun, propriétaire de la société Dominion & Grimm inc. basée à Montréal, fabricant d'équipements et d'accessoires de sucrerie. Le dessin a d'abord été peint à l'aquarelle par LeBrun, puis adapté pour être utilisé comme dessin lithographié en couleur et être finalement apposé par Dominion & Grimm sur les boîtes de conserve de sirop rectangulaires et rondes sans marque de 26 onces⁹.

Au cours des années 1950, il n'y a que quatre modèles de boîtes de conserve rondes de 26 onces au Québec : la boîte de conserve originale jaune sans marque avec le dessin gagnant du concours de 1951; celle de marque Citadelle aux bandes jaunes et bleues avec un bouclier rouge, blanc et bleu; la boîte brun, noir et blanc de marque Camp; et celle avec la scène de la cabane à sucre rouge sans marque introduite par Dominion & Grimm. Au cours des décennies suivantes, plusieurs autres modèles sans marque arrivent sur le marché, ainsi que de nouveaux modèles pour les marques Camp et Citadelle¹⁰.

Bien que la Coopérative ait ouvert la voie en donnant sa taille et sa forme si particulières à la boîte de conserve de sirop d'érable ronde, c'est le concept signé Dominion & Grimm qui devient l'emblème le plus populaire au Québec. Au fil des ans, les modèles d'étiquettes de boîtes de conserve rondes québécoises se succèdent. Ce qui est le plus remarquable, c'est que le modèle original de Dominion & Grimm soit encore produit et utilisé pour la commercialisation du sirop à ce jour, et ce, depuis 1955! Ce sont cette utilisation et cette visibilité ininterrompues sur près de soixante-dix ans qui ont contribué à faire de cette boîte de conserve et de son esthétique emblématique un véritable symbole québécois.

Au cours des vingt dernières années, les distributeurs de sirop d'érable destiné à la consommation à l'extérieur du Québec ont délaissé les contenants de métal pour se tourner vers des contenants en plastique ou en verre, ce qui renforce le caractère unique de la boîte de conserve ronde québécoise, malgré son ergonomie moins commode et l'absence d'un bec verseur refermable très pratique. De plus, les boîtes de conserve rondes à couvercle plat de 26 onces n'ont jamais été introduites aux États-Unis pour le sirop d'érable, ce qui renforce davantage leur apparence et leur originalité en tant que produit résolument canadien et typiquement québécois. •

Notes

- Atkinson, Nathalie. « The mystery of the classic Quebec maple syrup can », *The Globe and Mail*, 27 février 2017. <https://www.theglobeandmail.com/news/national/canada-150/the-story-of-the-classic-quebec-maple-syrup-can/article34154165/>; Producteurs et Productrices Acéricoles du Québec, *Si l'érable m'était conté : 1920-2020, un siècle d'acériculteur au Québec*, Longueuil, Québec, 2020, p. 22.
- Choquette, Claude. « L'Industrie de l'érable : hier et... aujourd'hui », *Le Bulletin des Agriculteurs*, avril 1951, p. 12-14.
- Anonyme. « Les plus belles étiquettes », *Le Droit*, 14 juin 1951, p. 2.
- Anonyme. « Proclamés "rois" du miel et du sirop d'érable », *L'Action catholique*, 6 septembre 1951, p. 2.
- Anonyme. « Aux producteurs de sirop d'érable », *Le Bulletin des Agriculteurs*, février 1952, p. 80; Méthot, J. R. et Nap. Rompré. « L'Érable à sucre du Québec », *Bulletin no 169*, ministère de L'Agriculture, Québec, 1952, p. 39; Anonyme. « À travers la province », *Le Bulletin des agriculteurs*, 1er mai 1953, p. 8-9; Anonyme. « En caravane, allons à la cabane pour goûter au sirop d'érable », *La Tribune*, 26 mars 1958, p. 20.
- Anonyme. « C'est le temps des sucres », *Le Progrès du Golfe*, 14 mars 1952, p. 4.
- Anonyme. « Maple syrup victim of speed age », *The Montreal Star*, 3 avril 1952, p. 3.
- Anonyme. « "Citadelle Brand" pure maple syrup », *The Ottawa Citizen*, 3 juillet 1952, p. 2; Anonyme. « Camp pure maple syrup », *The Province*, 3 octobre 1955, p. 23.
- Anonyme. « Sucrieries! Obtenez un meilleur prix pour votre sirop en utilisant les nouveaux bidons (1 gallon) », *Le Bulletin des Agriculteurs*, décembre 1955, p. 58.
- Anonyme. Saison 1961 : *Catalogue d'équipements et d'accessoires de sucrerie fabriqués par Dominion & Grimm inc.* https://www.dominiongrimm.ca/DATA/VINTAGECAT/18_en-v-1961-catalog.pdf